

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE



Hirschvogel
Umformtechnik

Quantità dichiarata: 177
Quantità effettiva: 177
Tipo Imballaggio: 1
Quantità Imballi: 1
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 30/4/24
Firma: [Signature]

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
hug.receivables@hirschvogel.com
www.hirschvogel.com

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6 · 86920 Denklingen, Germany

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY



A Company of the
Hirschvogel Group
Delivery Note

180367049
5013621122
180367435

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	83367439	24.04.2024
5) Lieferant-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence 0000057343	11) Bestellung/Order/Commande 5500045031 0000	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client 0805 8580	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département HUG-LGT/DaS	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax interne 6552/092	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no. 50199702
19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition forwarder HIVO Spedition Schweitzer	20) frei paid franco	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage see below	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi see document	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg brutto/gross/net 421	netto/net/net 316
25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)					26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement 100 14248

27) Pos. Item Poste	28) Material/Kunde/CustomerPart/RéférenceClient Änderungsstand/Engineering Change/État Technique Kundencharge/Customer Batch/Lot Client Lieferantencharge/Vendor Batch/Lot Fournisseur	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot de production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité
010	2516123590 C018926_MIP_1 DEW 128504 9 5000056885	111690-00 Input Shaft Inner 718897 20MnCrS5+FP	316483	177 pc
15/62		161 HESON 15/62		1 pc
Gesamtsumme/Total quantity				177 pc
Handling Unit Number 58302505			Filling Quantity 177	pc

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

30 APR 2024

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Incoterms 2020: FCA Denklingen AEO: AEOF 104198
Country of origin: DE
Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under <https://www.hirschvogel.com/en/agb.html>.

BTB Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMMXXX
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Denklingen
District Court Augsburg HRB 23817
Management Board:
Jörg Rückauf (Chairman),
Walter Bauer



Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
hug.receivables@hirschvogel.com
www.hirschvogel.com

A Company of the
Hirschvogel Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

Inspection certificate 3.1
EN 10204: 2005-01

Kundgr-Nr. Customer No. Ns. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	83367439	24.04.2024
5) Lieferer-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence	11) Bestellung/Order/Commande	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém client	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél/Fax Intème	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no.
0000057	5500045031 00001		HUG-LGV/	4740 / 9300	50199702
19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition	frei paid franco	20) unfrei unpaid port dû	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg
forwarder HIVO Spedition Schweitzer		X		see document	brutto/gross/brut 421 netto/net/net 316
25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition					26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement
Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)					100 14248

27) Pos. Item Poste	28) Material/Tel-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité																																								
010	2516123590 C018926_MIP_1 DEW 128504 9	111690-00 Input Shaft Inner 718897 20MnCrS5+FP	177	pc																																								
<table><tr><td><u>Item</u></td><td><u>Unit</u></td><td><u>Value</u></td><td><u>Lower Limit</u></td><td><u>Upper Limit</u></td></tr><tr><td>result Cu + 10*Sn</td><td>%</td><td>0,2300</td><td>0,0000</td><td>0,5000</td></tr><tr><td>quotient Al / N</td><td></td><td>2,5</td><td>2,0</td><td></td></tr><tr><td>production process</td><td></td><td>E - Electrically melted</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Reduction ratio min.</td><td></td><td>87,0</td><td>8,0</td><td></td></tr><tr><td>(raw) Grain size</td><td></td><td>9</td><td></td><td></td></tr><tr><td>CL K3 (Oxide)</td><td></td><td>< 30,00</td><td></td><td></td></tr><tr><td>(part) Hardness (HB)</td><td>HB</td><td>180</td><td>143</td><td>187</td></tr></table>					<u>Item</u>	<u>Unit</u>	<u>Value</u>	<u>Lower Limit</u>	<u>Upper Limit</u>	result Cu + 10*Sn	%	0,2300	0,0000	0,5000	quotient Al / N		2,5	2,0		production process		E - Electrically melted			Reduction ratio min.		87,0	8,0		(raw) Grain size		9			CL K3 (Oxide)		< 30,00			(part) Hardness (HB)	HB	180	143	187
<u>Item</u>	<u>Unit</u>	<u>Value</u>	<u>Lower Limit</u>	<u>Upper Limit</u>																																								
result Cu + 10*Sn	%	0,2300	0,0000	0,5000																																								
quotient Al / N		2,5	2,0																																									
production process		E - Electrically melted																																										
Reduction ratio min.		87,0	8,0																																									
(raw) Grain size		9																																										
CL K3 (Oxide)		< 30,00																																										
(part) Hardness (HB)	HB	180	143	187																																								
<u>Chemical Analysis/ Heat Analysis</u>																																												
C 0,2100 %	Si 0,0900 %	Mn 1,3000 %	P 0,0060 %	S 0,0230 %																																								
Cr 1,0700 %	Mo 0,0800 %	Ni 0,2000 %	Cu 0,1100 %	Sn 0,0120 %																																								
Al 0,0310 %	V < 0,010 %	Ti < 0,001 %	B < 0,0002 %	Nb < 0,003 %																																								
Ca 0,002 %	N 0,0125 %	Pb < 0,002 %	As 0,0030 %	Sb < 0,002 %																																								
O < 25,0 ppm	H < 2,5 ppm																																											
<u>Hardenability</u>																																												
mm	1,5	3	5	7	9	11	13	15																																				
HRC	46,0	45,0	44,0	40,0	37,0	35,0	33,0	32,0																																				

This document was generated electronically acc. to EN10204 and is valid without a signature.
Authorized inspection representative: B. Kast / QMW

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMXXX
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Denklingen
District Court Augsburg HRB 23817
Management Board:
Jörg Rückauf (Chairman),
Walter Bauer

1) Versender/Lieferant Sender/Supplier Hirschvogel Uniformtechnik GmbH Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 D-86920 DENKLINGEN DE262615283		2) Lieferanten-Nr. Supplier No. 91001046	
5) Beladestelle Loading Point 15 Halle 15		3) Speditionsauftrags-Nr. Shipping order no.	
08) Sendungs-Ladungs-Bezugsnummer Shipment-Reference-No. 886196		4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur No. Shipper at the Shipping carrier	
11) Empfänger Receiver Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI) ITALY		12) Kunden-Nr. Customer-No. 20011	
14) Anlieferstelle Delivery/Unloading Point 14248		15) Versendervermerk für den Versandspediteur Forwarder notice 240424-64	
16) Zeichen, Lieferschein-Nr. und verpackte Menge Reference, delivery no. and packed qty.		17) Eintreffdatum Arrival-date	
19) Anz. Qty		20) Verpackung Packaging	
22) Inhalt Content		23) Lademittel gew. kg Package Item weight kg	
24) Bruttogewicht kg Gross weight kg		25) Eintreffzeit Arrival-time	
26) Rauminhalt Volume		27) Summen Total	
28)		29)	
30) Incoterms 2020 FCA Denklingen		31)	
32)		33)	
34)		35)	
36)		37)	
38)		39)	
40)		41)	
42)		43)	
44)		45)	

Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) HIRSCHVOGEL DR M. HIRSCHVOGEL STR 6 86920 DENKLINGEN GERMANY				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL 24006865 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).																	
Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) MAGNA PT SPA VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO BARI ITALY				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 D - 71634 Ludwigsburg www.schweitzer-spedition.de																	
Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu Land/Pays Datum/Date Beigefügte Dokumente Documents annexés MONIGNO ITALY DENKLINGEN GERMANY 24.04.2024				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)																	
18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs																					
Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 1		Anzahl der Packstücke Nombre des colis 24		Art der Verpackung Mode d'emballage HESON		Offiz. Benennung i. d. Beförderung Désignation officielle de transport PETZ' AUTO		Statistiknummer No. statistique		Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 22335		Umfang in m³ Cubage m³									
UN-Nummer Numéro UN UN		Ben. s. Nr. 9 Nom voit. N°9		Gefahrzettel/muster-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/total à payer		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire					
Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières SEALED 7349797																					
Rückerstattung Remboursement										20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières											
Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement																					
Ausgefertigt in Etablie à										24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date											
22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)										23 Schweitzer GmbH Carl-Benz-Str. 23 D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)						24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date					
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen										25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen						25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen					
26 Vertragspartner des Frachtführers										26 Vertragspartner des Frachtführers						26 Vertragspartner des Frachtführers					
27 Amtliches Kennzeichen										27 Amtliches Kennzeichen						27 Amtliches Kennzeichen					
27 Anhängers										27 Anhängers						27 Anhängers					
Benutzte Gen.-Nr.										Benutzte Gen.-Nr.						Benutzte Gen.-Nr.					